

# 大富報

2012年(平成24年)  
7月15日 星期日

第319期 毎月2期

編集・発行 株式会社 大富

新闻热线 03-3547-3727

广告热线 03-3547-3728

定価200円(本体価格190円)年間購読料4000円

●KDDI SUPER WORLD CARD

品牌 诚信

可从日本打往中国



是您联系亲朋好友的最佳选择

大幅时间延长 价格不变

可连续拨打 265分24秒

●新大富充值电话卡

实惠 安心

追求价格 更求质量

(日本国内收费电话 家庭·携带·公用电话)



1円/分

无起步价 24小时均一

购买热线 03-3547-3727

## 纪念中日邦交正常化40周年 CCTV 大富频道中日双语播出——

# “感知中国·中国题材纪录片展播”广受好评

**本报消息：**由中华人民共和国国务院新闻办公室、中国驻日本大使馆主办，株式会社大富承办的“感知中国·中国题材纪录片展映周”，于7月6日在观众好评声中圆满落幕。

“感知中国”是国务院新闻办公室在境外举办的大型中国主题对外交流活动，自1999年以来，已在德国、美国、巴西、俄罗斯、南非等多个国家成功举办，成为国外公众在本国直接了解中国、感受中国、体验中国的一个重要平台。

“感知中国”日本行活动于6月25日至7月13日在东京举行，是中日邦交正常化40周年、中日国民交流友好年期间，两国间的一次大型交流活动。内容包括音乐会、服装服饰表演、绘画展、图片展、纪录片展映、论坛、媒体互访、赠书活动等，主题为广泛深入交流，增进相互理解，促进国民友好。

“感知中国·中国题材纪录片展映周”作为“感知中国”日本行活动的一项，6月27日起在CCTV大富频道拉开帷幕。CCTV大富频道于今年1月成功实现中日双语播出，一跃成为直接连接日本主流各界与中国的重要桥梁。本次展映周为期10天，期间CCTV大富频道每晚在黄金时段播出了《世界最高铁路—青藏铁路》、《上海环球金融中心》、《走进功夫世界》、《高空王子阿迪力》、《中国非物质文化遗产系列》、《中国服饰》等

二十余部国务院新闻办提供的中国题材纪录片精品。

本次活动是CCTV大富频道实现双语播出后首次举办的大型专题展播。同时以中日双语方式进行如此规模的中国题材纪录片展播，在日本也是首次。

国务院新闻办公室主任王晨，在“感知中国”日本行活动开幕式上接受大富公司记者采访时表示：作为本次“感知中国”日本行活动的重要一环，国新办与CCTV大富合作的《感知中国·中国题材纪录片展播》，将原汁原味的中国以及日新月异的变化展现给广大日本民众，增进对当今中国的了解。优秀的中国纪录片，拍得很精心，制作得很精美，展现中国风土人情，历史文化，经济发展，社会变迁；声情并茂，真实生动，打动观众心弦；从而增进了解，加强沟通。

为把本次展播活动做好，大富公司与国务院新闻办根据日本民众收视需求与习惯，严选纪录片作品，推敲播出计划，邀请日本一流专家为纪录片进行日语译制等，精心筹备。为让更多人了解和关注本次活动，大富公司通过电视频道、报纸、网站等广泛宣传。

展映周开始后取得热烈反响与广泛好评。许多日本

观众称赞参展纪录片题材多样，真实、生动，制作水平和译制水平都较高，即让人从不同视角了解和感受到中国发

举办中国纪录片展播，而且是用日语播放，较好地考虑到日本各地民众的需求，这种方式非常好，谢谢你们。

东京观众岩濑先生：我没去过中国，也不懂中文，但今年11月我将被公司派到中国分公司工作。现在已有3万多家日本上市企业进入中国。我从3月起收看CCTV大富频道，对我了解中国的帮助太大了。这次中

国纪录片展播，我不仅看了，而且还录下来。给我印象最深的是介绍外国人在中国工作学习的纪录片，我希望自己以后可以和片中主人公一样在中国努力工作、快乐生活，结交许多中国朋友。中日友好对两国有利，对促进亚洲及世界和平与进步也有利。

福岛观众清水先生：大地震、海啸以及核污染不仅使我们失去亲人，家园被毁，更给许多福岛人心中留下阴影。这次CCTV大富频道中国纪录片展播活动的《世界最高铁路—

青藏铁路》、《上海环球金融中心》，这两部纪录片给我感触很大，鼓舞激励我振作起来重建家园。60余年前，我的父辈们曾在战后的残垣瓦砾上建设家园，创造了奇迹。今天，中国人在创造新的人类史上前所未有的奇迹。《青藏铁路》、《上海环球金融中心》这两部纪录片不仅是展现建筑奇迹，更是对建设者的豪迈颂歌。纪录片再次告诉我，中国经济发展的巨大成就，除了时代机遇外，更来自建设者们的希望、信念、斗志、汗水。

长崎华侨观众林先生：作为第三代华侨，作为CCTV大富的忠实观众，我为CCTV大富实现中日双语播出而感到自豪。长期以来，由于没有一个用日语直接向日本民众播出和介绍中国及中华文化的电视频道，制约了中国声音，这在日本广为人知，也影响中日民众间的理解与友好情感。CCTV大富频道开始双语播出，是具有划时代意义的创举。这次的中国纪录片展映活动也体现了其重要作用。以真人真事为特征的纪录片是帮助日本人和华人了解中国和中国人现状的最佳方式之一。这次用中日双语集中展播这么多中国纪录片，这对日本电视媒体来说难以想象。而且这次活动的纪录片都很鲜活、生动，日本人和华人都爱看。希望CCTV大富多举办这样成功的活动。(本报记者)



由中华人民共和国国务院新闻办公室主办的“感知中国”日本行活动，于6月25日至7月13日在东京举行。国务院新闻办公室主任王晨(左)与大富公司董事长·社长张丽玲于该活动开幕式。

展和社会风貌，同时也欣赏了一系列令人耳目一新的优秀纪录片作品，是了解今日中国、感受中华文化魅力的难得机会。有些日本观众还希望购买纪录片DVD。

家在北海道札幌市的宫本女士表示：越来越多的日本人希望了解中国，日本电视台介绍中国的节目难以满足需求。“感知中国”日本行以及以往许多大型中日交流活动多在东京、大阪等大城市举行，参加者有限。本次“感知中国”日本行活动在CCTV大富频道

## 日本で一番美しい歌姫と 世界で珍しい兄弟オペラ歌手

～ 世界名曲の贅沢饗宴 ～

### サントリーホール

2012年9月9日(日) 13:00開場 14:00開演

完売	チケット	全指定席	完売
SS 6000円	S 5000円	A 4000円	B 3000円

サントリーホールチケットセンター Tel 0570-55-0017 東京文化会館チケットサービス Tel 03-5685-0650

チケットぴあ http://t.pia.jp(コード161-627) (問い合わせ先) 崔宗宝音楽事務所 Tel 0570-02-9999 Tel 046-240-0836 Fax 046-235-2716

主催：崔宗宝音楽事務所 共催：(社)日中友好協会 協力：(株)大富<CCTV大富> 後援：中国大使館文化処 (公財)森林文化協会 中国飯店[富麗華] 崔宗宝友の会 日中文化交流協会 (株)円夢 マネージメント (有)チャイナ企画



Mari Maki  
**森 麻季**  
ソプラノ



Sai Souhon  
**崔宗宝**  
バリトン



Sai Soujun  
**崔宗順 兄弟**  
バス



テノール 薛皓垠  
Xue Hao Yin



司会 青島広志  
Aoshima Hiroshi



ピアノ 古藤田みゆき  
Kotouda Miyuki



エレクトーン 赤塚博美  
Akatsuka Hiromi



チェロ 中条誠一  
友演出演 Nakajo Seichi